

No. 23979

ISRAEL
and
FIJI

**Exchange of notes constituting an agreement on extradition.
Suva, 14 July 1972, and Yarralumla, 23 November
1972**

**Exchange of notes constituting an agreement amending the
above-mentioned Agreement. Canberra, 8 January
1981, and Suva, 29 September 1981**

Authentic text: English.

Registered by Israel on 26 February 1986.

ISRAËL
et
FIDJI

**Échange de notes constituant un accord relatif à l'extradi-
tion. Suva, 14 juillet 1972, et Yarralumla, 23 novembre
1972**

**Échange de notes constituant un accord modifiant l'Accord
susmentionné. Canberra, 8 janvier 1981, et Suva,
29 septembre 1981**

Texte authentique : anglais.

Enregistré par Israël le 26 février 1986.

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN ISRAEL AND FIJI ON EXTRADITION

I

PRIME MINISTER

SUVA, FIJI

14th July, 1972

1173/12/2

Sir,

I have the honour to refer to the declaration made on 10 October 1970 to the Secretary-General of the United Nations, in which it was stated that the Government of Fiji, conscious of the desirability of maintaining existing legal relationships, and conscious of its obligations under international law to honour its treaty commitments, acknowledged that many treaty rights and obligations of the Government of the United Kingdom in respect of Fiji were succeeded to by Fiji upon independence by virtue of customary international law; but that since it is likely that in virtue of customary international law certain treaties might have lapsed at the date of independence of Fiji it seemed essential that each treaty should be subjected to legal examination; and that it was proposed that after this examination would have been completed, to indicate which, if any, of the treaties which might have lapsed by customary international law the Government of Fiji might wish to treat as having lapsed.

The Government of Fiji has examined the extradition treaty entered into between the United Kingdom and Israel on 4 April 1960.²

I have the honour to inform you that it is the desire of the Government of Fiji that the above treaty should be regarded as in force between our respective countries, and as continuing to regulate extradition arrangements between them pending any new treaty which might be concluded. The Government of Fiji records its understanding that the functions performed by the Governor of Fiji are now performable by the Governor-General.

I have the honour to suggest that your Government's reply in the above sense and this Note should be considered by our respective Governments as constituting an Agreement to that effect.

Reference is made to Circular Note LE 313 of 27 February 1964 in which the Secretary General of the United Nations requested members which were hosts to a major office or regional headquarters of the United Nations to raise the question with countries with which those States had extradition arrangements of extradition of United Nations personnel.

Fiji is host to the office of the Representative for the South Pacific of the World Health Organisation. Pursuant to the above mentioned Circular Note, the

¹ Came into force on 23 November 1972 by the exchange of the said notes, with effect from 10 October 1970.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 377, p. 331.

Government of Fiji requests your Government when considering the continuation of extradition relations with Fiji to consider also giving assurance that it will not request or take steps to effect the extradition of persons who are in Fiji in response to a United Nations invitation, during a period of time reasonably related to the invitation.

I have the honour to be, Sir, your obedient servant,

[Signed]

K. K. T. MARA
Prime Minister and Minister
for Foreign Affairs

The Minister of Foreign Affairs
Israel

II

23 November 1972

Sir,

I have the honour, on instruction from the Government of Israel, to refer to the Note you addressed on 14 July 1972 to the Minister for Foreign Affairs of Israel proposing the conclusion of an agreement on extradition, as follows:

[See note I]

I am instructed to state that the Government of Israel has accepted your proposal and has agreed that your above-quoted Note and the present reply thereto shall constitute a formal Agreement on Extradition between our two countries.

I avail myself of the opportunity to convey to you, Sir, the renewed assurance of my highest consideration.

MOSHE ERELL
Ambassador of Israel

The Honourable Sir Kamisese Mara, K.B.E.
Prime Minister of Fiji and Minister for Foreign Affairs
Suva, Fiji

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN ISRAEL AND FIJI AMENDING THE AGREEMENT OF 14 JULY 1972 AND 23 NOVEMBER 1972 ON EXTRADITION²

I

Canberra, 8 January 1981

Your Excellency,

I have the honour to refer to the Exchange of Letters dated 14 July 1972 and November 23, 1972 relating to the continuance in force between our respective countries of the Agreement for the Reciprocal Extradition of Criminals between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the State of Israel, done at London on 4 April 1960.³

By an exchange of Notes dated 16 August 1978 between Israel and the United Kingdom⁴ that Extradition Agreement was amended by the addition of the following Article:

Article 1 a

Notwithstanding the provisions of Article 1, the Government of the State of Israel shall not be obliged to extradite a national of Israel and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland shall not be obliged to extradite a national of the United Kingdom and Colonies.

If extradition is not granted in pursuance of the first paragraph of this Article, the requested Party shall submit the case to its competent authority for the purpose of prosecution.

The Government of Israel accordingly proposes that any reference to the Extradition Treaty between Israel and the United Kingdom contained in the said Exchange of Letters of 14 July 1972 and 23 November 1972, be deemed to be a reference to the said Extradition Agreement as amended by the aforesaid Exchange of Notes dated 16 August 1978, and that, consequently the Extradition Treaty in force between Fiji and Israel will be the said Agreement for the Reciprocal Extradition of Criminals, as amended by the addition of Article 1 *a* aforesaid.

Upon receipt of a letter from Your Excellency indicating that the foregoing proposal is acceptable to the Government of Fiji, the Government of Israel will consider that this letter and Your Excellency's reply constitute an Agreement between our two Governments, the Agreement to take effect as from the date of Your Excellency's reply.

¹ Came into force on 29 September 1981, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

² See p. 10 of this volume.

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 377, p. 331.

⁴ *Ibid.*, vol. 1142, p. 402.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

[Signed]

DOV PASHTAN
Chargé d'Affaires a.i.

The Minister of Foreign Affairs
Government of Fiji
Suva, Fiji

II

PRIME MINISTER
SUVA, FIJI

1173/12/2-2

Your Excellency,

I have the honour to refer to Your Excellency's letter of 8 January 1981, which reads as follows:

[See note I]

I have the further honour to state that the Government of Fiji accepts the foregoing proposal and agrees that your above quoted Note and this reply constitute an Agreement between our two Governments to take effect as from the date of this letter.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

[Signed]

K. K. T. MARA
Prime Minister and Minister
for Foreign Affairs

29 September 1981

His Excellency Abraham Kidron
Ambassador of Israel
Embassy of Israel
Canberra, Australia

[TRADUCTION — TRANSLATION]

ÉCHANGE DE NOTES CONSTITUANT UN ACCORD¹ ENTRE
ISRAËL ET FIDJI RELATIF À L'EXTRADITION

I

LE PREMIER MINISTRE
SUVA (FIDJI)

Le 14 juillet 1972

1173/12/2

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de me référer à la déclaration adressée le 10 octobre 1970 au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, aux termes de laquelle le Gouvernement de Fidji, conscient des avantages qui découlent du maintien des rapports juridiques existants ainsi que de ses propres obligations en vertu du droit international de faire honneur à ses engagements nés des traités, reconnaît que de multiples droits et obligations conventionnels du Gouvernement du Royaume-Uni en ce qui concerne Fidji ont été assumés par Fidji au moment de son indépendance conformément au droit international coutumier. Toutefois, étant donné qu'en vertu de ce même droit certains traités peuvent avoir cessé d'être en vigueur à la date de l'indépendance de Fidji, il est apparu essentiel que chaque traité soit soumis à un examen juridique et qu'à la suite d'un tel examen, une indication soit fournie des traités — à supposer qu'il en existe — qui auraient pu devenir caducs en vertu du droit international coutumier et que le Gouvernement de Fidji souhaiterait considérer comme périmés.

Le Gouvernement de Fidji s'est penché sur l'Accord relatif à l'extradition conclu entre Israël et le Royaume-Uni le 4 avril 1960².

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance que le Gouvernement de Fidji souhaite que l'Accord mentionné ci-dessus soit considéré comme étant en vigueur entre nos deux pays, continuant ainsi à dicter entre eux les dispositions relatives à l'extradition jusqu'à la conclusion éventuelle d'un nouveau traité. Le Gouvernement de Fidji confirme que les fonctions confiées au Gouverneur de Fidji en la matière appartiennent maintenant au Gouverneur général.

J'ai l'honneur de proposer que la réponse de votre Gouvernement dans le sens ci-dessus ainsi que la présente note soient considérées par nos Gouvernements respectifs comme constituant un accord en la matière.

Il convient de rappeler la note circulaire LE 313 en date du 27 février 1964 aux termes de laquelle le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies prie les Etats Membres qui accueillent sur leur territoire un office principal ou un siège

¹ Entré en vigueur le 23 novembre 1972 par l'échange desdites notes, avec effet au 10 octobre 1970.

² Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 377, p. 331.

régional de l'Organisation de soulever la question de l'extradition du personnel des Nations Unies avec les pays avec lesquels ils ont conclu des accords d'extradition.

Fidji accueille sur son territoire le Bureau du représentant de l'Organisation mondiale de la santé pour le sud de l'océan Pacifique. Conformément à ladite note circulaire, le Gouvernement de Fidji prie votre Gouvernement, lorsqu'il examinera la question du maintien des rapports avec Fidji en matière d'extradition, d'envisager de lui fournir l'assurance qu'il ne sollicitera pas l'extradition de personnes se trouvant à Fidji en réponse à une invitation de l'Organisation des Nations Unies, et qu'il ne prendra aucune mesure dans ce sens, pendant une période de temps raisonnablement couverte par cette invitation.

J'ai l'honneur d'être, etc.

Le Premier Ministre et Ministre
des affaires étrangères,

[Signé]

K. K. T. MARA

Au Ministre des affaires étrangères d'Israël

II

Le 23 novembre 1972

Monsieur le Ministre,

Sur instruction du Gouvernement d'Israël, j'ai l'honneur de me référer à la note en date du 14 juillet 1972 que vous avez bien voulu adresser au Ministre des affaires étrangères d'Israël proposant la conclusion d'un accord d'extradition dans les termes suivants :

[Voir note I]

J'ai été autorisé à vous faire savoir que le Gouvernement d'Israël accepte votre proposition et qu'il est d'accord pour que votre note et la présente réponse qui y est faite soient considérées comme constituant un Accord formel d'extradition entre nos deux pays.

Je saisis cette occasion, etc.

L'Ambassadeur d'Israël,
MOSHE ERELL

Son Excellence Sir Kamisese Mara, K.B.E.
Premier Ministre et Ministre des affaires étrangères de Fidji
Suva (Fidji)

[TRADUCTION — TRANSLATION]

ÉCHANGE DE NOTES CONSTITUANT UN ACCORD¹ ENTRE
ISRAËL ET FIDJI MODIFIANT L'ACCORD DES 14 JUILLET
1972 ET 23 NOVEMBRE 1972 RELATIF À L'EXTRADITION²

I

Canberra, le 8 janvier 1981

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de me référer à l'échange de lettres en date des 14 juillet et 23 novembre 1972 concernant le maintien en vigueur entre nos pays respectifs de l'Accord relatif à l'extradition du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de l'Etat d'Israël, fait à Londres le 4 avril 1960³.

Par un échange de notes en date du 16 août 1978 entre Israël et le Royaume-Uni⁴, cet Accord d'extradition a été modifié par l'adjonction de l'article ci-après :

Article 1 a

Nonobstant les dispositions de l'article 1, le Gouvernement de l'Etat d'Israël ne sera pas tenu d'extrader un ressortissant d'Israël et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord ne sera pas tenu d'extrader un citoyen du Royaume-Uni ou de ses colonies.

Si l'extradition est refusée en vertu des dispositions du premier paragraphe de cet article, la Partie requise portera l'affaire devant ses autorités compétentes aux fins de poursuite.

En conséquence, le Gouvernement d'Israël suggère que toute référence à l'Accord d'extradition entre Israël et le Royaume-Uni qui figure audit échange de notes en date des 14 juillet et 23 novembre 1972 soit considérée comme une référence audit Accord d'extradition tel qu'amendé par ledit échange de notes en date du 16 août 1978 et qu'en conséquence l'Accord d'extradition en vigueur entre Fidji et Israël sera ledit Accord relatif à l'extradition réciproque des délinquants, tel qu'amendé par l'adjonction de l'article 1 a mentionné ci-avant.

Dès qu'il recevra une lettre de votre part indiquant que cette proposition a l'agrément du Gouvernement de Fidji, le Gouvernement d'Israël considérera que ladite lettre et votre réponse constituent un accord entre nos deux Gouvernements avec effet à compter de la date de votre réponse.

¹ Entré en vigueur le 29 septembre 1981, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

² Voir p. 14 du présent volume.

³ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 377, p. 331.

⁴ *Ibid.*, vol. 1142, p. 405.

Je saisis cette occasion, etc.

Le Chargé d'affaires par intérim

[Signé]

DOV PASHTAN

Au Ministre des affaires étrangères
Gouvernement de Fidji
Suva (Fidji)

II

PREMIER MINISTRE
SUVA (FIDJI)

1173/12/2-2

Monsieur l'Ambassadeur,

J'ai l'honneur de me référer à votre lettre en date du 8 janvier 1981 dont la teneur est la suivante :

[Voir note I]

J'ai l'honneur de vous faire savoir que le Gouvernement de Fidji accepte les propositions mentionnées ci-avant et qu'il est d'accord pour que votre note et la présente réponse constituent un accord entre nos deux Gouvernements, ledit accord devant entrer en vigueur à compter de la date de la présente lettre.

Je saisis cette occasion, etc.

Le Premier Ministre et Ministre
des affaires étrangères,

[Signé]

K. K. T. MARA

Le 29 septembre 1981

Son Excellence Monsieur Abraham Kidron
Ambassadeur d'Israël
Ambassade d'Israël
Canberra (Australie)

